

# Борбенчук Ірина Миколаївна

ORCID ID: 0000-0003-3531-6884

✓ кандидат філологічних наук  
зі спеціальності 10.02.14 – класичні мови.  
Окремі індоєвропейські мови  
(ДК № 046657 від 20.03.2018)

✓ доцент  
кафедри теорії, практики та перекладу  
англійської мови (АД № 010963 від  
09.08. 2022)

## Стаж науково-педагогічної роботи

20 років

## Навчальні дисципліни

**Нормативні:** Латинська мова. Історія зарубіжної літератури.  
**Вибіркові:** Копірайтинг у рекламі та PR. Античні теми в європейських літературах. Юридична латина.

## Основні напрями досліджень

- класична філологія,
- перекладознавство,
- лінгвістика тексту,
- лінгводидактика.

## Основні публікації (за останні 5 років)

- Борбенчук, І. (2019). Метафора і метонімія у структурі поетичного тексту Катулла. *Науковий вісник Дрогобицького педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологічні науки» (Мовознавство): Збірник наукових праць*. Дрогобич. №11. С. 5-8. <https://doi.org/10.24919/2663-6042.11.2019.175456>
- Борбенчук, І. (2020). Запозичення як засіб поетичної мови Катулла. *Вісник Маріупольського державного університету. Серія: Філологія*. Маріуполь. Вип. 22. С. 103-107. <https://doi.org/10.34079/2226-3055-2020-13-22-103-107>
- Borbenchuk, I., Kornieva, Z. (2021). “Chronicle of the Priest of Duklja” as a Literary Heritage of the South Slavic Lands. *LINGUA MONTENEGRINA*

the magazine of linguistic, literary and cultural issues God. XIV, sv. 1, br. 27 P. 149–161. <http://www.fcjk.me/wp-content/uploads/2021/06/LM27.pdf> (Web of Science).

- Борбенчук, І., Корнєва, З. (2021). Формування латинськомовної соціокультурної компетентності студентів: досвід і перспективи. *Ars Linguodidacticae (Мистецтво Лінгводидактики)*: Науковий журнал. № 6 (1-2021). К. : Лів-принт. С. 29-34.
- Борбенчук, І., Забродська, А. (2021). Мовностилістична специфіка ідіостилю Е. Гілберта та її відтворення у романі “Eat, Pray, Love”. *Науковий журнал «Львівський філологічний часопис»*. № 10. Львів. С. 5-11. DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2021-10.1>
- Kornieva, Z.M., Borbenchuk, I.M. (2022). Idiostyle Peculiarities in Tuna Kiremitçi's “Prayers Stay the Same”. *Visnyk Universitetu imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki*, vol. 2, issue 24, pp. 224-237, DOI: 10.32342/2523-4463-2022-2-24-19 (Scopus).
- Baklazhenko, Y., Kornieva, Z., & Borbenchuk, I. (2023). On Occasion of the 300th Anniversary: Hryhorii Skovoroda's Pedagogical Ideas as A Precursor of Differentiated Teaching. *Advanced Education*, 10(22), 4–11. <https://doi.org/10.20535/2410-8286.285005> (Scopus).
- Kornieva, Z., Borbenchuk, I. Baklazhenko, Y. (2023). Translation and teaching of classical ancient Greek literature in Ukraine: Cultural Influence and Historical Dimension. *Advanced Education*, 23, 4-13. DOI:10.20535/2410-8286.295381 (Scopus).
- Борбенчук, І.М., Самчук А.О. (2024). Особливості відтворення атмосфери саспенсу в повісті-казці “Whispering in the Wind”. *Закарпатські філологічні студії*. 2024/36. 201-205. <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.36.34>

#### Участь у конференціях і семінарах (за останні 5 років)

- Borbenchuk I., Kornieva Z. (2019). Michalon Lituanus' perception of Kyiv. *26th International Scientific conference of Jonas Jablonskis «Variation across languages and their varieties»*. (Vilnius, 03–04. October, 2019). Vilnius: University of Vilnius, 18-19.
- Борбенчук, І. (2019). Фоностилістичні засоби у провансальській ліриці XII ст. *Збірник матеріалів Круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних досліджень»* (19 квітня 2019 р.) Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 82–84.
- Борбенчук, І. (2020). Вивчення поезії Катутла в Україні. *The IX th International scientific and practical conference “Actual aspects of development in the context of Globalization”* (23.03. 2020). Florence, Italy, 219-221.
- Борбенчук, І. (2020). Літота у структурі поетичного тексту Катутла. *The 14th International scientific and practical conference “Actual problems of science and practice”* (27.04.2020). Stockholm, Sweden, 253-255.
- Борбенчук, І. (2020). Засоби ритмічності поезії Катутла. *Збірник матеріалів Круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних*

досліджень» (23 квітня 2020 р.) Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 65-68.

- Борбенчук, І. (2021). Емотивність у епілії Катулла «Аттіс». *Збірник матеріалів Круглого столу «Сучасні тенденції фонетичних досліджень»* (22 квітня 2021). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 81-83.
- Борбенчук, І., Корнева, З. (2021). Образ Стамбула у романі Туни Кіремітчі «Молитви лишаються незмінними». *XXIV Сходознавчі читання А. Кримського: матеріали міжнародної наукової конвенції, присвяченої 30-річчю Інституту сходознавства імені А.Ю. Кримського НАН України*, 21 грудня 2021 р. Київ: ВД «Гельветика», 268-270.
- Борбенчук, І.М., Корнева, З.М. (2022). Ідейно-естетичні погляди Туни Кіремітчі та їх втілення в романі «Молитви лишаються незмінними». *VI Конгрес сходознавців: зб. матеріалів*, Київ: Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського. Львів-Торунь: Liha-Press. 130-132. <https://doi.org/10.36059/978-966-397-288-6-32>
- Борбенчук, І.М. (2023). Відтворення емоційної виразності поезії “*Funus Passeris*” Катулла у перекладах. *Сучасні тенденції фонетичних досліджень : зб. матеріалів VI Круглого столу з міжнар. участю, 21 квіт. 2023 р. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 55-57. ISBN 978-966-990-074-6*
- Борбенчук, І.М., Корнева, З.М. (2023). Мовна репрезентація ідіостилю Туни Кіремітчі. *Дискурс професійної і творчої комунікації: лінгвокультурний, когнітивний, перекладацький та методичний аспекти : зб. матеріалів VIII Міжнар. наук.- практ. конф.*, 18–19 трав. 2023 р. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 76-79.
- Борбенчук І.М. Засоби емоційно-сміслового зображення брехні у романі «Берта Ісла» Хав'єра Маріаса. *Сучасні тенденції фонетичних досліджень : зб. матеріалів VII Круглого столу з міжнар. участю, 26 квіт. 2024 р. Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, Вид-во «Політехніка», 72-73 ISBN 978-966-990-117-0*

#### Членство у професійних об'єднаннях

- Всеукраїнська громадська організація "Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики" (УАКЛіП).

#### Стажування та підвищення кваліфікації (за останні 5 років)

1. Наукове стажування «Академічна доброчесність: Виклики сучасності» (25.01.2021 – 05.03.2021, м. Варшава, Польща) (сертифікат KW-050321/034 від 05.03.2021, 180 год.);
2. Підвищення кваліфікації в Інституті післядипломної освіти КПІ ім. Ігоря Сікорського «Створення фото, відео, анімації для підтримки навчання» (03.12.2021 – 01.02.2022) (свідоцтво ПК № 02070921/007083-22 від 01.02.2022, 108 год.);

3. Закордонне стажування в Афінському національному університеті імені Каподистрії (м. Афіни, Греція) (03.03.2023 – 12.03.2023, 30 год.);
4. Закордонне стажування в Політехнічному університеті Валенсії за проєктом Erasmus+ КА171 2022/2025 (м. Валенсія, Королівство Іспанія) (15.04.2024 – 19.04.2024, 30 год.).

## 5. Контакти

**e-mail:** [borbenchuk.ira@gmail.com](mailto:borbenchuk.ira@gmail.com)